

# GŁOS

# BUKOWNA

MAJ 2008 • Nr 04/08 I

ISSN 1429-6365

## UPIÓR Z OPERY I DZIEWCZYNA Z POD DIABLEJ GÓRY

>>> STR. 10



ABSOLUTORIUM 2007 > str. 5



getinbank  
wystarczy wejść

raz, a DOBRZE

WEŹ GOTÓWKĘ  
bez ograniczeń

kredyt  
konsolidacyjny  
zamiast wielu  
1 niska  
rata

Bez zabezpieczenia hipotecznego!

www.konsolidacyjny.getinbank.pl  
folinia: 0801 131 131 \*

**GETIN Bank S.A.**

(placówka franczyzowa)

Olkusz, ul. Nullo 2  
(obok apteki)

tel. 032 211 03 27

LIMUZYNY DO WYNAJĘCIA

Limo-Trans



Bukowno  
tel. 604-288-848  
601-402-983

Tychy-Kobiór  
tel. 603-779-646  
(032) 218-83-41

www.limo-tras.jarsky.pl

POMOC DROGOWA - PARKING - ZŁOMOWANIE

WARSZTAT SAMOCHODOWY

Blacharstwo - Lakiernictwo

Mechanika

PHU "AUTO - REMONT"

ul. Kolejowa 17  
32-332 Bukowno  
tel. 032/6473220  
0601-402-983  
0604-288-848



**SPECJALISTYCZNA  
PRALNIA DYWANÓW**

- Pranie i czyszczenie dywanów i wykładzin
- Pranie tapicerki samochodowej i meblowej
- Usługi dla firm.

ul. 1-go Maja 74, 32-332 Bukowno  
tel/fax. 032 646 00 48, tel. kom 668 329 858 503 166 883  
www.pogotowiedywanowe.pl mail: biuro@polrugteam.pl  
Odbiór dywanów na telefon,  
dojazd na terenie Bukowno  
i Olkusza GRATIS.

# OTWARCIE BIURA POSELSKIEGO ANDRZEJA RYSZKI W BUKOWNIE



Począwszy od 5 maja 2008 r. Poseł na Sejm RP, pan Andrzej Ryszka oraz pracownicy jego Biura Poselskiego będą pełnić dyżury dla Mieszkańców Bukowna w Urzędzie Miejskim w Bukownie.

Spotkania odbywać się będą w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca w godzinach 15.15–16.15 w pomieszczeniach przy Urzędzie Stanu Cywilnego (niski parter).

Poseł Andrzej Ryszka serdecznie zaprasza Mieszkańców na pierwsze spotkanie 5 maja 2008r o godz. 15.15.



## Pytanie miesiąca:

Mundurki jak worki na ziemniaki - nosić czy nie nosić o to jest pytanie...

Dzień, w którym dyrektor postanowił zastosować się do rozporządzenia wydanego przez ówczesnego Ministra Edukacji, każdy uczeń z naszej szkoły zapamięta na długo (podobnie jak pomysłodawcę). Słowo mundurki rozniosło się echem po szkolnym korytarzu, na każdym zakręcie zmieniając oblicze. Worek na ziemniaki, tandetne bluzy i tym podobne słycać było w całym budynku. Można niemal powiedzieć, że prześcigano się między sobą w wymyślaniu coraz to mniej wyszukanych komentarzy na ich temat. Szczególnie, że powodów nie brakowało. Zawyżona numeracja, która nie podlega jakiegokolwiek ocenie (zostawmy to bez komentarza), odporność na różnego typu urazy i trwałość materiału – każdy niedopracowany szczegół był czynnikiem napędzającym uczniowskie złośliwości. Podejrzewam, że z tego typu określeniami spotkali się też pedagodzy, a nawet Pan Dyrektor. Mimo to, żaden widok nie pobije tego, co się dzieje na szkolnych korytarzach, gdy zielona fala podąża w stronę swoich sal.

Nie da się ukryć, że pierwszą reakcją na widok koszulek niedbale owiniętych folią, było: „nigdy tego nie założę!”. Co tu dużo mówić, doznania estetyczne nie gwarantowały przyjemnej współpracy (ubrania śmierdzący ołciem, o ile dobrze sobie przypominam).

Niestety, nie da się również ukryć, że dzisiaj nosi je przynajmniej 2/3 szkoły. Zupełnie inaczej jest protestować narzucanym normom w grupie przyjaciół, niż w towarzystwie nauczyciela, który za takie lekceważenie uczniowskich obowiązków, ma prawo obniżyć sprawowanie.

Protest, który uczniowie postanowili zorganizować na samym początku, nie udał

się, gdy wyszło na jaw, że ta ustawa pociąga za sobą inne, nieco niesprawiedliwe, konsekwencje. Jednak co bardziej nieugięci stosują się do nowego rozporządzenia z lekkim przy-mrużeniem oka. Gdy przychodzą na lekcję, wyciągają wymiętoszone ubranie z plecaka, a gdy tylko zadzwoni dzwonek, szkolny mundurkę ładuje w wyżej wymienionym miejscu. Trudno określić, czy bunt jest tutaj jakąkolwiek próbą obrony. Może jedynie udowodnieniem, że nie można nam niczego narzucić.

„Narzucić”, to zdecydowanie dobre słowo. Tak właśnie prezentuje się na nas zielony materiał, którego rozmiar nie jest proporcjonalny do wagi ucznia, wzrostu, ani czegokolwiek innego, na czym producenci zwykli opierać numerację. Największy problem mają z tym dziewczyny, które zarzucają dyrektorowi i osobom odpowiedzialnym za wybór „umundurowania”, lekką nieodpowiedzialność. Naszym zdaniem (tj. zdaniem uczniów) to my powinniśmy wybrać, jak będzie wyglądał mundurki – w końcu, tylko my musimy codziennie go zakładać. A i odpowiedzialność i pretensje do przełożonych szkoły, zmniejszyłyby swoje natężenie. Tak to jednak już jest, gdy nie pyta się o radę ludzi, którzy zmuszani będą do czegoś, o czym nie decydowali (pomijając Radę Uczniowską).

Podobno, ma wejść w życie nowa ustawa, która zwolni dyrektorów szkół z przymusowego „ujednoczenia powierzchowności” swoich uczniów. Może do niej dyrektor naszej szkoły również zdecyduje się zastosować?

Autor: **Magdalena Toczek**  
kl. II b Gimnazjum  
Zespół Szkół nr 1

# SPIS treści



- (Nie)finansowanie sportu 4
- Święto Flagi i Konstytucji 4
- Rada i Burmistrz o taryfach 5
- Absolutorium 2007 5
- Wywiad z dyrektorem MOK-u 6
- Łączy Nas umiłowanie piękna 7
- Szukałem Was 8
- Kolor to jej domena 8
- Czytaj z MOK 9
- O sejmiku 9
- Felieton S. Skrzyniarza 13
- Szkoły, przedszkola... 12-14
- Sport 14

## GŁOS BUKOWNIA

miesięcznik wydawany przez MOK przy udziale Rady Miejskiej i Burmistrza Miasta, zrzeszony w Polskim Stowarzyszeniu Prasy Lokalnej

Adres: 32-332 Bukowno, ul. Kolejowa 3  
tel. 032/ 642 19 38  
e-mail: glosbukowna@op.pl

Redaktor naczelny:

Curyło Kinga, e-mail: curking@wp.pl

Zespół redakcyjny:

I. Jamo-Kurach, S. Skrzyniarz, pracownicy Urzędu Miejskiego, uczniowie Zespołu Szkół nr 1, Zespołu Szkół nr 2, Zespołu Szkół Skałka, pracownicy Miejskiego Przedszkola, Świetlicy Środowiskowej, MOSiR-u, Miejskiej Biblioteki Publicznej

Nakład: 1000 szt.

Redakcja zastrzega sobie prawo skrótu nadesłanych materiałów, zmianę tytułów oraz nie odpowiada za treść zamieszczonych ogłoszeń i reklam.



Skład, łamanie i druk:  
**VERTIGO AD s.c.**  
biuro@vertigo-ad.pl

## BEZPŁATNA MAMMOGRAFIA

Urząd Miejski zaprasza na bezpłatne badania profilaktyczne:

### MAMMOGRAFIA

dla Pań w wieku 50-69 lat (roczniki 1939-1958), które nie odbywały tego typu badań w ciągu 2 ostatnich lat lub w roku 2007 (w ramach Programu Profilaktycznego) otrzymały wskazania do wykonywania powtórnych badań po upływie 12 miesięcy.

Badania przeprowadzone zostaną w ambulansie medycznym 8 maja 2008 r. (czwartek) w godzinach 8.00-13.00 i 14.00-19.00 przy Urzędzie Miejskim w Bukownie, ul. Kolejowa 16.

Rejestracja telefoniczna pacjentek (dane i PESEL), od 15 kwietnia 2008 r. w godzinach 8:00-16:00 (pon-pt) pod numerem telefonu: 0 800 101 201 (z tel. stacjonarnych - połączenie bezpłatne) lub 0 61 877 36 02 (z tel. komórkowych - połączenie płatne).

Istnieje możliwość rejestracji w dniu badania w ambulansie (o ile będą wolne na liście). Na badanie należy zgłosić się z dowodem osobistym oraz wynikiem (zdjęcia+opis) ostatniego badania mammograficznego.

Dla osób nie spełniających kryteriów badań bezpłatnych:

**mammografia - 70 zł.**

Badania wykonuje:

ZZOZ Profilaktyka, Diagnostyka,  
Leczenie Sp. z o.o.  
61-361 Poznań, ul. Starołęcka 38,  
tel. 0 61 879 41 80/90

# (NIE)FINANSOWANIA SPORTU CIĄG DALSZY..

**Mój ostatni artykuł wywołał kontrowersje wśród czytelników, a zwłaszcza sympatyków i członków MGHKS „BOLESŁAW”. Chciałbym poinformować, że moją intencją nie była krytyka sposobu finansowania klubu piłkarskiego, a jedynie pokazanie jak ostatnia uchwała Rady Miasta dotycząca sportu nierówno traktuje pozostałe stowarzyszenia. Jeśli mój artykuł był odebrany w innej tonacji to w tym miejscu po prostu przepraszam.**

Wystarczy wejść na stronę Biuletynu Informacji Publiczne aby przeczytać, że zwolnienia z opłat za korzystanie z obiektów sportowych w kategorii senior (powyżej 18 lat) dotyczy wyłącznie piłkarzy. ( Uchwała RM nr. VIII/47/2007 z dnia 20 marca 2007).

Ja się osobiście cieszę, że kluby piłkarskie mogą bez problemu realizować swoje cele statutowe. Boli mnie jednak fakt, że w pozostałych dyscyplinach uprawianych w mieście jak np. karate, tenis, kulturystyka i fitness, aerobik zwolnienia dotyczą wyłącznie młodzieży do lat 18, a przecież każda z tych dyscyplin ma swoją specyfikę, a zawodnicy uczestnicząc w zawodach reprezentują barwy miasta Bukowno. Są więc ambasadorami kultury fizycznej, dzięki którym nasze miasto jest postrzegane pozytywnie na zewnątrz. Uważam osobiście, że uchwała o której wspominałem wcześniej jest po prostu buble. Dostałem zapewnienie niedawno powołanej przez Burmistrza Miasta Miejskiej Rady Sportu, że zajmie się tym problemem i wystosuje do Rady Miasta wniosek o naniesienie poprawek.

Na koniec chciałbym przypomnieć wszystkim czytelnikom, że skutkiem tej uchwały było przeniesienie treningów sekcji karate senior do Olkusza, gdzie po prostu jest taniej, a także ograniczenie godzin korzystania z siłowni „Herkules” z czterech do dwóch dziennie. Zarząd TKKF „Gwarek” rozważa wprowadzenie w okresie zimowym kolejnych ograniczeń.

Chciałbym również podziękować Panu Dyrektorowi MOSiR w Bukownie Zdzisławowi Doleży, Burmistrzowi Miasta Bukowno Mirosławowi Gajdziszewskiemu oraz Sekretarzowi Miasta Bukowno Marcinowi Cockiewiczowi za bezinteresowną pomoc i wsparcie dla całego bukowińskiego sportu.

*Sławomir Rudawski*

## ŚWIĘTO FLAGI I KONSTITUCJI 3 MAJA

Autor: **Marcin Cockiewicz**

**Burmistrz Miasta i Rada Miejska w Bukownie serdecznie zapraszają wszystkich Mieszkańców na uroczyste obchody 217-tej rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 Maja.**



Miejskie uroczystości rozpoczną się w sobotę, 3 maja o godz. 9.00 Mszą św. w intencji Ojczyzny w kościele parafialnym pw. św. Andrzeja Boboli w Bukownie, skąd po nabożeństwie nastąpi przemarsz Mieszkańców, pocztów sztandarowych i zaproszonych Gości pod obelisk Nieznanego Żołnierza. Tam, po wysłuchaniu programu artystycznego w wykonaniu młodzieży, skupionej przy Miejskim Ośrodku Kultury nastąpi uroczyste składanie wiązanek kwiatów

przez Mieszkańców i delegacje zaproszonych Gości.

Jednocześnie apelujemy do wszystkich Mieszkańców naszego Miasta o wywieszenie flag narodowych już 2 maja, kiedy przypada Dzień Flagi Państwowej Rzeczypospolitej Polskiej. Święto, które po raz pierwszy obchodzono w 2004 roku ma popularyzować wiedzę o polskiej tożsamości i symbolach narodowych. Dzień Flagi został ustanowiony przez Sejm 20 lutego 2004 roku ustawą o zmianie ustawy o godle, barwach i hymnie Rzeczypospolitej Polskiej.

Ustawa określa, że barwami Rzeczypospolitej Polskiej są kolory biały i czerwony. Na prostokątnych flagach układa się je w dwóch poziomych, równoległych pasach tej samej szerokości. Górny pas jest koloru białego, a dolny koloru czerwonego. Polska flaga istnieje w dwóch postaciach - poza flagą biało-czerwoną używana jest także flaga z godłem Rzeczypospolitej umieszczonym pośrodku białego pasa.

Polskim godłem jest wizerunek białego orła w koronie w czerwonym polu, a hymnem narodowym jest Mazurek Dąbrowskiego. 2 maja jest także obchodzony jako Dzień Polonii i Polaków za granicą.

## Burmistrz informuje o całkowitym zakazie uprawy maku i konopi

### OGŁOSZENIE

Na podstawie ustawy  
z dnia 29 lipca 2005r.

o przeciwdziałaniu narkomanii  
(Dz. U. 179, poz. 1485 ze zm.)

Burmistrz Miasta Bukowno informuje, że na terenie Miasta Bukowno obowiązuje całkowity zakaz uprawy maku i konopi na tzw. „potrzeby własne”.

W okresie wegetacji maku, a zwłaszcza w okresie kwitnienia, będą prowadzone lustracje pól pod kątem wystąpienia nielegalnych upraw.

## Oświadczenie Nr XXII/131/2008 Rady Miejskiej w Bukownie z dnia 15 kwietnia 2008 roku

**w sprawie: nowych „Taryf” dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków na terenie gmin: Olkusz, Bukowno, Klucze, Bolesław na okres od dnia 06.06.2008r. do dnia 05.06.2009r.**

Na podstawie art. 7 ust. 1 pkt 3 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz.U. z 2001 roku, Nr 142 poz. 1591 z późniejszymi zmianami) oraz § 8 ust. 3 lit. c Regulaminu Rady Miejskiej - załącznik nr 3 do Statutu Miasta Uchwała RM nr XVIII/105/2003 z dnia 15 października 2003 roku (Dziennik Urzędowy Województwa Małopolskiego z 2004 roku nr 41 poz.541 z późniejszymi zmianami)

Rada Miejska w Bukownie po zapoznaniu się z materiałami przedłożonymi przez Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Spółka z o.o. w Olkuszu w sprawie nowych „Taryf” dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków na terenie gmin: Olkusz, Bukowno, Klucze, Bolesław na okres od dnia 06.06.2008r. do dnia 05.06.2009r.

wyraża protest przeciwko proponowanemu wzrostowi taryf w szczególności:

- dla wody - 9%
- dla ścieków - 19%

Radę Miejską niepokoi przyjęty w pkt 5 wskaźnik wzrostu osobowego funduszu płac – 16,5%; świadczeń – 24% oraz sposób wprowadzania opłaty abonamentowej.

Zobowiązuje się Przewodniczącego Rady do przekazania oświadczenia Burmistrzowi i Radzie Miejskiej w Olkuszu, Wójtowi i Radzie Gminy Bolesław, Wójtowi i Radzie Gminy Klucze oraz Prezesowi PWiK w Olkuszu.

## Komentarz Burmistrza do oświadczenia RM

Cieszę się, że stanowisko Rady Miejskiej w Bukownie wyrażone w przyjętym oświadczeniu jest takie samo jak moje.

4 kwietnia 2008r. uczestniczyłem w spotkaniu przedstawicieli gmin Wspólników PWiK z Zarządem Spółki w sprawie złożonego przez PWiK w Olkuszu wniosku taryfowego dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków, mającego obowiązywać na terenie czterech gmin od czerwca 2008 do czerwca 2009.

Na tym spotkaniu zwróciłem uwagę na duży wzrost procentowy wynagrodzenia, ustalony przez Zarząd Spółki w porozumieniu z działającymi w zakładzie związkami zawodowymi, a nie w pierwszej kolejności ze Wspólnikami Przedsiębiorstwa.

Również nagle jednorazowe zwiększenie wydatków (24%) na inne świadczenia na rzecz pracowników dokonywane w ciągu jednego roku są dla mnie nie do przyjęcia.

Kwestionowane były również inne wydatki, których spółka nie musi jednorazowo ponosić w 2008 r., a mające wpływ na ceny zaproponowane we wniosku taryfowym.

Zaprezentowane przeze mnie stanowisko było takie, iż w tym wniosku taryfowym można się zgodzić jedynie na podwyżki do wysokości 5%, ze względu na inflację tej wielkości.

Dlatego też wspólnie z przedstawicielami pozostałych Wspólników poprosiliśmy Zarząd Spółki o przygotowanie nowej taryfy uwzględniającej nasze uwagi.

**Mirosław Gajdziszewski**  
Burmistrz Miasta

## Absolutorium dla Burmistrza miasta za 2007 rok udzielone

**XXII Sesja Rady Miejskiej w Bukownie odbyła się w dniu 15 kwietnia br. Głównym tematem obrad było rozpatrzenie sprawozdania z wykonania budżetu miasta Bukowno za 2007 r. oraz podjęcie uchwały w sprawie udzielenia Burmistrzowi Miasta absolutorium z tytułu wykonania budżetu za 2007 r.**

Skarbnik miasta, pani Halina Lekston przedstawiła sprawozdanie z wykonania budżetu, a także uchwałę Składu Orzekającego Kolegium Regionalnej Izby Obrachunkowej w Krakowie pozytywnie opiniującą wykonanie budżetu Miasta za 2007 rok.

Wykonanie planu dochodów na 31.12.2007 roku wynosi 24.089.826,87 zł, co stanowi 101,8% planowanych dochodów budżetu.

Wykonanie planu wydatków na 31.12.2007 roku wynosi 22.448.602,63 zł, co stanowi 95% planowanych dochodów budżetu.

Budżet Miasta w 2007 roku zamknął się nadwyżką budżetową w kwocie 1.641.224,24 zł.

Także przewodnicząca Komisji, pani Barbara Zawadzka w imieniu Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej wyraziła pozytywną opinię z wykonania budżetu miasta Bukowno za 2007 rok oraz przedstawiła wniosek Komisji Rewizyjnej o udzielenie absolutorium Burmistrzowi Miasta Bukowno z tytułu wykonania budżetu za 2007 rok i pozytywną opinię Regionalnej Izby Obrachunkowej w Krakowie do tego wniosku.

Rada Miejska w Bukownie jednogłośnie „za” przyjęła uchwałę w sprawie udzielenia absolutorium Burmistrzowi Miasta Bukowno na 2007 rok.

- To jest nasz wspólny sukces – mówił burmistrz Mirosław Gajdziszewski, dziękując Radzie za udzielenie absolutorium. Burmistrz dziękował również Skarbnik miasta Halinie Lekston, która na co dzień dba o finanse gminy oraz wszystkim pracownikom Urzędu Miejskiego i jednostek organizacyjnych miasta.

**Marcin Cockiewicz**

# „...wokół kultury, o kulturze, z kulturą...”

czyli kilka pytań do szefa bukowieńskiej kultury **Anety Karlik**.

## “Głos Bukowna”: „Kultura łączy ludzi” to hasło obecnego roku kulturalnego w MOK. Czy rzeczywiście kultura łączy ludzi?

Dyrektor MOK: Aneta Karlik Wierzę, że tak, że bardziej łączy niż różni i dzieli, że pozwala usiąść obok siebie mimo dzielących nas poglądów. Wciąż uczymy się tego, bo tak naprawdę to zależy od człowieka, a kultura może być tylko ogniwem. Jeśli nie będzie łączyć to przestanie spełniać swoje podstawowe zadania. Kultura powinna być zawsze i wyłącznie kulturą i zachowywać swą ideową niezależność. Dobrze, że zawsze rozumiały to i rozumieją władze samorządowe, dlatego mogliśmy ogłosić rok kulturalny pod hasłem – „Kultura łączy ludzi”.

## “Głos ...”: Jak wyglądałoby nasze miasto bez placówki kulturalnej?

Dyrektor MOK: Miasto bez Ośrodka Kultury to jak długa droga bez chwili wytchnienia i szklanki wody dla wzmocnienia.

## “Głos ...” Miasto z Ośrodkiem Kultury?

Dyrektor MOK: To być może jedyna możliwość wystąpienia na scenie, zorganizowania wystawy, zabicia samotności.

## “Głos ...” Dla jednej, dwóch, trzech osób - czy warto?

Dyrektor MOK: Warto, ponieważ w kulturze przede wszystkim liczy się człowiek. Ważna jest też jakość, nie ilość.

## “Głos ...” Miejsce kultury w budżecie?

Dyrektor MOK: Jeśli budżet miasta odniesiemy do budżetu domowego, to wiemy, że w pierwszej kolejności myślimy o podstawowych potrzebach i to jest oczywiste, ale jeśli zapomnimy o wypoczynku, rozrywce, hobby to co wtedy da nam pęd do życia, i gdzie naładujemy akumulatory? Czy da się tak żyć? Myślę, że kultura jest ciągle za mało doceniana i promowana, a to m.in. dzięki jej działaniom turysta może zboczyć z trasy w poszukiwaniu diablaka ukrytego wśród lasów. Cieszę się, że na jednej z pocztówek Bukowna, promowany przez Ośrodek - diablak znalazł swoje miejsce. A pomysł Ośrodka Regionalnego w Podlesiu znalazł poparcie czego efektem jest projekt noclegowni w budżecie miasta.

## “Głos ...” To znaczy promocja miasta przez kulturę?

Dyrektor MOK: Jeśli w tym pomoże diabelski projekt przygotowany przez Ośrodek Kultury w Bukownie - to czemu nie. Jeden z ekspertów kultury powiedział: „gdybym zapytał was ile przeznaczacie się w waszych gminach na kulturę to powiem wam jak wygląda wasza gmina.”

## “Głos ...” Czy istnieje przepis na udaną imprezę?

Dyrektor MOK: Jeśli powiem, że najważniejszy jest pomysł, to ktoś zapyta czy niepotrzebne są pieniądze. Odpowiadam - potrzebne, ale pomysł i ludzie z potencjałem niezbędni. Jest wiele inicjatyw realizowanych za duże pieniądze, gdzie zabrakło pomysłu i przez to są niestety nijakie.



## “Głos ...” Kultura za pięć, dziesięć, piętnaście lat...

Dyrektor MOK: To kultura budująca więzi społeczne. To stabilna podpora życia społecznego. To nowoczesna placówka dynamicznie dostosowująca się do zachodzących zmian. Jednak za kilka czy kilkanaście lat kultura powinna mieć ludzi którzy ja czują, bo to właśnie człowiek jest najważniejszym potencjałem kultury.

## “Głos ...” ...pije się w MOK-u kawę?

Dyrektor MOK: Tak pije się, a czy jest zakład pracy, gdzie się jej nie pije? Jeśli przy filizance kawy rodzi się kolejny dobry pomysł - to jest to bardzo wartościowa kawa.

## “Głos ...” Jest taki dzień w maju, dzień pracownika kultury...

Dyrektor MOK: Byłoby miło gdyby ktoś poza samymi pracownikami o nim także pamiętał...



# CULTURALNY KOCIOŁ



## Łączy nas umiłowanie piękna..

Autor: **EŚ**

**...tak** mogli powiedzieć osobie  
zgrupowani uczestnicy  
V spotkania członków Klubu Literackiego działającego w Miejskim Ośrodku Kultury z miłośnikami poezji i wierzniymi jej przyjaciółmi.

Było to kolejne spotkanie z cyklu „Poezja Pokoleń”. Swoją twórczość prezentowali bukowieńscy poeci: Krystyna Tyrka i Jerzy Wojciech Dratwa. To różne osobowości, ale w ich twórczości odnajdujemy wiele wspólnych prawd, myśli i przeżyć.

Pani Krystyna Tyrka jest w Klubie Literackim „Liść Bukowy” od wielu lat. Rok temu jej wiersz został wyróżniony w konkursie Sławkowskiej Wiosny Poetyckiej, uznawanym za jeden z najbardziej prestiżowych w naszym regionie. Jej poezja jest niezwykle oszczędna w słowach, lapidarna i prosta. Ale ta oczywista prostota często okazuje się bardzo pozorna i dopiero pogłębiona lektura pozwala na dotarcie do ukrytych, istotnych znaczeń. Wiele z nich zbudowanych jest na niesłychanie osobistych przeżyciach, wiele wyrasta z szarej codzienności, ale nie przeszkadza to autorce mówić o sprawach ważnych w każdym miejscu i czasie.

Pan Wojciech jest z nami od niedawna, chociaż jego wiersze odnajdziemy w wielu zbiorach wydawanych po Sejmikach Poetyckich pod Diabłą Górą. Jest laureatem ostatniego XV Sejmiku, w kategorii poezji regionalnej, gdzie wierszem „Wejdz w miasteczko małe, ciche” zdobył drugie miejsce. Jego wiersze są bardzo ekspresyjne, wiele w nich liryzmu, zachwytu dla miłości, fascynacji kobietą. Bogaty język, choć świadomie potoczny, wyraża odczucia konkretnego człowieka i do niego jest adresowany, nie „poetyzuje tego, co trzeba nazwać zupełnie prosto” jak powiedział kiedyś poeta Jerzy Liebert.

Wiersze pani Krystyny i pana Wojciecha łączy niewątpliwie pasja opisywania otaczającego świata, umiejętność wyrażania zachwytu nad jego różnorodnością i pięknem oraz potrzebą pisania o miłości między kobietą i mężczyzną - niezależnie od wieku. Mogli się o tym przekonać licznie zgromadzeni na spotkaniu sympatycy poezji. Zapraszamy serdecznie na następne.

## Zwiastun MOK

### Uwaga Młodzież!!!

Szukacie pomysłu na popołudnie i wieczór??? Nie wiecie co z sobą począć???

MOK w Bukownie ma na to radę - odwiedźcie MŁODZIEŻOWĄ PIWNICĘ ALTERNATYWNĄ PIWNICĄ jest do waszej dyspozycji od wtorku do piątku w godzinach od 16-20

Czekamy na WAS. Tu nie będziecie się nudzić!!!

P.S. W chwili obecnej korzystanie z bilarda jest bezpłatne ;-)



## Szukałem Was...

Autor: **Kropka**

**„Barka” ulubiona pieśń Jana Pawła II rozpoczęła, jak równieź kończyła koncert poświęcony jego trzeciej rocznicy śmierci.**

Hołd zmarłemu Papieżowi oddały lokalne instytucje oświatowo-kulturalne poprzez występy upamiętniające jego życie i posługę w Kościele Powszechnym.

Takie koncerty to już tradycja - koncerty, które łączą we wspólnym hołdzie mieszkańców Bukowna z czego się ogromnie cieszymy - powiedziała dyrektor MOK Aneta Karlik.

Podczas koncertu prezentowali się najmłodsi z Przedszkola Sióstr Prezentek i Miejskiego Przedszkola, uczniowie z ZS nr 1 i nr 2, licealiści ze „Skałki”, uczennica szkoły muzycznej z Krakowa, uczestnicy sekcji wokalnych Miejskiego Ośrodka Kultury w Bukownie.

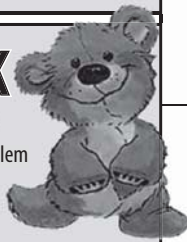
Jego słowem, które wygłaszał w czasie homilii, piosenką i wierszom dzieci rozbrzmiewającym na dużej scenie MOK towarzyszyła projekcja zdjęć z Ojcem Świętym.

Zarówno poetyckie jak i muzyczne utwory były skrupulatnie dobrane do okazji.

Minutą ciszy uczczono odejście Wielkiego Polaka do domu Ojca. W przerwach pomiędzy występami czytano Testament, jaki Papież pozostawił potomnym. Odczytali go mieszkańcy Bukowna: Zofia Piechowicz, Elżbieta Świć, Halina Jaglarz i Józef Niewdana.

Słowa - „nie musisz nas już szukać...” były uroczystym zakończeniem koncertu na zewnątrz sali widowiskowej, gdzie palące się lampiony, utworzyły ogromne serce specjalnie dla Niego. W tle porzmięwała „Barka”.

## Konkurs MOK



Miejski Ośrodek Kultury we współpracy z Miejskim Przedszkolem w Bukownie serdecznie zaprasza do licznego i aktywnego udziału w **II Festiwalu Kultury Dziecięcej dla Przedszkolaków**

### „O Pluszowego Misia”

W ramach Festiwalu, który odbędzie się w dniach 20 - 21. V. 2008 r. zaplanowano konkursy:

- **plastyczny • piosenki** • pod hasłem „Wiosna radosna”

Zgłoszenia udziału do Konkursów:

- Piosenki - dla wszystkich chętnych przedszkoli i oddziałów przedszkolnych do 15. V. 2008 r. do MOK w Bukownie

Termin składania prac plastycznych do 15.V. 2008 r.

Miejsce imprezy: MOK Bukowno, ul. Kolejowa 3, sala widowiskowa

tel/fax (0-32) 646-02-78, 642-19-38

e-mail: mokbukowno@op.pl

Regulamin zostanie rozesłany do placówek oświatowo-wychowawczych oraz będzie dostępny na stronie internetowej Miejskiego Ośrodka Kultury [www.mokbukowno.pl](http://www.mokbukowno.pl) i Miejskiego Przedszkola w Bukownie [www.przedszkole.bukowno.pl](http://www.przedszkole.bukowno.pl)

## KOLOR TO JEJ DOMENA

**Ja** i kolor to jedno. Jestem malarzem - powiedział Paolo Klee. Słowa te znajdują odzwierciedlenie w prezentowanej wystawie prac autorstwa Niny Kołaczyk, bo kolor to jej domena.

Autor: **Kropka**

Autorka mieszka w Bukownie. Jest instruktorem Miejskiego Ośrodka Kultury. To tutaj kilkanaście lat temu - jak sama powiedziała rozpoczęła się jej przygoda z pędzlem. Z natury indywidualistka, we wszystkim co robi pozostawia swą artystyczną duszę, bo prócz malarstwa zajmuje się projektowaniem ubioru i szyciem oraz wystrojem wnętrza.

Na wystawie prezentowała malarstwo pejzażowe i martwą naturę. Zawsze bliski był jej klimat artystyczny Gustawa Klimta, dlatego też nie zbrakło prac z pogranicza secesji.

Była to pierwsza wystawa autorki w nowym Centrum Kultury, lecz nie pierwsza z jej wystaw indywidualnych. Autorkę zaszczyciło wielu bliskich przyjaciół oraz zaproszonych gości.





# Czytaj z MOK–iem!

**F**undacja „Cała Polska czyta dzieciom” ma w Polsce już ok. 2400 liderów i koordynatorów, ponad 1400 czytających szkół i ponad 1300 przedszkoli. Miejski Ośrodek Kultury również przyłącza się do tego przedsięwzięcia.



Autor: **Kropka**

A ty? Zachęcamy wszystkich rodziców w Bukownie do głośnego czytania dzieciom!

„Cała Polska czyta dzieciom” to kampania adresowana głównie do rodziców. Jednak wielu z nich nie znajduje czasu ani motywacji, by to robić. Dlatego szkoła, przedszkole i inne instytucje, do których przychodzą dzieci, powinny uzupełniać domowe czytanie. Zachęca nas do tego główny amerykański propagator głośnego czytania dzieciom – Jim Treleas, który 2 kwietnia 2008r. przyjechał do Krakowa. Ja też tam byłam.

Dowiedziałam się m. in., że:

- w ciągu roku dziecko spędza 900 godzin w szkole, ale aż 7800 godzin w domu;

- dziecko jest jak gąbka i nasiąka tym, co rodzice robią w domu, wartościami jakie oni mają, tym co kupują, jedzą, oglądają;

- należy codziennie czytać dzieciom (nawet wtedy, gdy same już to potrafią robić – do 13 roku życia);

- kto czyta jest zdrowszy, mądrzejszy i bogatszy.

A co się dzieje u nas w Bukownie?

„Miejski Ośrodek Kultury w Bukownie przygotowuje się do kampanii społecznej pod tytułem „Czas dla dziecka”. Chcemy propagować i pokazać, że najcenniejszy i najpiękniejszy prezent jaki możemy dać naszemu dziecku to czas. Zamiast nowej drogiej zabawki, gry komputerowej подарujemy dzieciom chwilę czasu, przeczytajmy wspólnie książkę, wybierzmy się na wycieczkę za miasto, zagrajmy w piłkę. Tylko raz nasze dziecko ma cztery, osiem czy dwanaście lat. Spędźmy je razem z nim!” – apeluje dyrektor MOK Aneta Karlik.

Od miesiąca września rusza mokowska akcja społeczna. Zapraszamy wszystkie instytucje oraz indywidualne osoby: tatę z synem, babcię z wnuczkiem, mamę z córką – wszystkich, którzy spędzają wspólnie czas (grają w piłkę, łowią ryby, czy pieką ciasteczka) do przyłączenia się do naszej akcji. Jeśli masz z dzieckiem wspólne hobby i pasję daj nam sygnał. Zadzwoń lub napisz do nas:

032 6421 938,

e-mail: mokbukowno@op.pl

## O SEJMIKU słów parę...

(...) XVI (już!) Sejmik Poetycki „Pod Diabłą Górą” i inne podobne mu wydarzenia (...) są antidotum i próbą zbudowania własnego świata, którym rządzi Prawda, Dobro i Piękno.

*Szczesny Wroński*

To już 16 edycja Konkursu Literackiego odbywającego się w ramach Sejmiku Poetyckiego „Pod Diabłą Górą”. Na tegoroczny konkurs wpłynęły 72 utwory poetyckie. Jurorem prac tej edycji konkursu był Prezes Krakowskiego Oddziału Związku Literatów Polskich, poeta, prozaik, aktor, reżyser i animator kultury- Szczesny Wroński. Tuż przed konkursową galą poprowadził on warsztaty literackie.

Sejmikowi jak co rok towarzyszył bogaty program artystyczny. Prócz scenki z diablikami, które wtargnęły na scenę z wielkim kufrem nagrodzonych prac, swą obecnością uroczyście galę uświetnił Adam Baumann- aktor Teatru Śląskiego im. Stanisława Wyspiańskiego w Katowicach. Czytał wiersze laureatów, które wręczały wesołe diabliki z teatryku Bajuj-Baj: Monika Kucyper i Kasia Oleś, a następnie sam przywdział diabelską pelerynę i rogi. Jak powiedział – był to jego debiut w roli diabła.

Decyzją jurora w tym roku nagrody otrzymali:

W kategorii ogólnej:

**Złoty Liść Bukowy**

- ANNA PLISZEWSKA z Wieliczki za wiersz „Sen o...”,

**Srebrny Liść Bukowy**

STANISŁAW SIKOR z Kęt za wiersz „Obalici ideały”,

**Braźowy Liść Bukowy**

JANINA KUBAŃSKA z Bolesławia

za wiersz „Trzeba uwierzyć w uśmiech...”

Trzy równorzędne wyróżnienia dla autorów :

PROTAZY CEBO z Bukowna

za wiersz „Płynąłem po oceanie”

LUCJA STANISŁAW POCZĘSNY z Bolesławia

za wiersz „Piosenka jesienna”

ALICJA MALINOWSKA ze Sławkowa

za wiersz „Orkan Emma”

W kategorii regionalnej po raz pierwszy przyznano

**Diabelskie Pióro:**

Złote Diabelskie Pióro - ROZALIA HAGNO

z Bukowna za wiersz „Bezpiecznie”

**Srebrne Diabelskie Pióro**

TADEUSZ SZYJA z Bukowna za wiersz „Piołun”

**Braźowe Diabelskie Pióro**

JANINA DĄBROWA z Bukowna

za wiersz „Ballada o moim miasteczku”.

Po raz pierwszy przyznano nagrodę specjalną od mieszkańców Bukowna. Wśród jurorów znaleźli się: dyrektor Miejskiego Przedszkola Gizela Szeżak, dyrektor Miejskiej Biblioteki Publicznej Małgorzata Rusek, pracownik Świetlicy Środowskowej Adrianna Kajda. Nagrodzoną została WANDA HALINA KUSZTYB z Będzina za wiersz pt. „Słowa”.



## Konkurs Historyczno Geograficzny rozstrzygnięty

Autor: **Świetlica**

**Konkurs historyczno-geograficzny „Byli sobie podróżnicy” został rozstrzygnięty!! Po dwunastu tygodniach zmagania, 8 kwietnia, nadszedł czas na podsumowanie konkursu odbywającego się wśród uczestników Świetlicy.**

Ich aktywność była duża. Każdemu marzyły się dalekie podróże. Oto wyniki:

**I miejsce - Jarosz Monika**

**II miejsce - Salitra Mateusz**

**III miejsce - Gzyl Angelika**

Zwycięzcom gratulujemy, a pani Ewie Koper dziękujemy za ufundowanie słodkich подарunków.

Świetlica Środowskowa w Bukownie serdecznie dziękuje za okazaną pomoc w przeprowadzeniu prac remontowych w placówce Panu E. Maziarczukowi, Miejskiemu Zakładowi Gospodarki Komunalnej i S.M. „Buczyna” w Bukownie. Podziękowanie kierujemy również do Dyrektora ZGH „Bolesław” za podarowanie albumu „Górników Polskich Świetny Stan”, który wzbogacił nasz księgozbiór.

## WYDARZENIE MIESIĄCA

# Upiór z opery i dziewczyna z pod Diabelej Góry

Autor: Ewa Wolska

**Ciesz się sławą największego musicalu w historii. Po wielkich sukcesach na londyńskim West Endzie i nowojorskim Broadwayu zawitał do Polski „Upiór w operze” Andrew Lloyd Webbera. Do tej pory obejrzało go około 80 milionów widzów w 20 krajach. Teraz podziwiać go mogą bywalcy warszawskiego Teatru Muzycznego Roma.**

Wystawienie musicalu Webbera dla reżysera Wojciecha Kępczyńskiego – dyrektora teatru było jego marzeniem. Wreszcie spełniło się ono na jubileusz dziesięciolecia Romy. Wojciech Kępczyński przy pracy nad musicaliem dostał wolną rękę od samego Webbera. Mógł więc swobodnie puścić wodze własnej wyobraźni. Nie zrezygnował jednak ze słynnej sceny z żyrandolem. Każdego wieczoru 250 kilogramowy żyrandol spada na widownię z prędkością dwóch metrów na sekundę.

Widzów zaskakuje wspaniała scenografia i kostiumy. Przy produkcji widowiska pracowało ponad 500 osób, uszyto 300 kostiumów i 100 par butów, wykorzystując przy tym między innymi ponad 8 kilometrów frędzli i 1300 metrów kwadratowych materiałów. Powstało również 500 niezwykłych peruk. Elementy dekoracji zostały przywiezione przez 13 tirów. W rolach tytułowego Upiora występują zamiennie Damian Aleksander i Łukasz Zagrobelny, a w roli Christine partnerują im aż trzy artystki debutantki: Paulina Jańczak, Edyta Krzemień i Kaja Mianowana.

To właśnie nazwisko Edyty Krzemień jest powodem, dla którego postanowiłam napisać ten artykuł. Nikt w najśmielszych oczekiwaniach nie przypuszczał, że kiedyś wystąpi w głównej roli w Teatrze Roma. Oprócz talentu potrzebna była jeszcze nauka i ciężka praca, udział w szeregu castingach, ciągłe oczekiwanie na wyniki, i tak przez pół roku. Dzięki swojemu uporowi i determinacji osiągnęła swój cel i tak jak spełniło się marzenie dyrektora Kępczyńskiego, spełniło się również marzenie Edyty.

Znam Edytę od dziecka, a z jej mamą, Barbarą Krzemień, pracowałam wiele lat w Miejskim Ośrodku Kultury w Bukownie. Edytka od najmłodszych lat przejawiała uzdolnienia artystyczne. Już jako kilkuletnia dziewczynka cudownie parodiowała w tzw. mini playback show znaną wokalistkę Sandrę, występowała również w zespołach wokalo-tanecznych. Wiem z relacji Mamy, że tak naprawdę pierwszy raz zwróciła uwagę na jej głos, podczas komersu, kiedy ta kończyła Szkołę Podstawową. Okazało się, że Edytka kocha śpiewać.

Ponownie usłyszeliśmy Edytę w 2007 roku, kiedy to jako już doświadczona wokalistka wystąpiła na deskach Miejskiego Ośrodka Kultury w Sławkowie, potem w Bukownie w jednej z głównych ról w musicalu „Dzwonnik z Notre Dame” wraz z teatrem „De Oriunde”. Obecnie jest uczennicą wydziału wokalnego Państwowej Szkoły Muzycznej II stopnia im. Władysława Żeleńskiego w Krakowie u Pani prof. Zofii Emilii Altkornowej oraz studentką Dziennikarstwa i Komunikacji Społecznej Uniwersytetu Jagiellońskiego.

30 kwietnia 2008 roku, godzina 6.00, jeszcze ciemno, autokar zbiera po drodze wszystkich uczestników wyjazdu do Warszawy. Wsiadają ludzie z Trzebini, Podlesia,

Bukowna, Sławkowa, wśród nich i ja. Wielu z nich jedzie do Warszawy po raz pierwszy w życiu i nie byłoby w tym nic dziwnego gdyby nie sam cel wyjazdu. Jedziemy do Teatru Roma na musical „Upiór w operze”, w którym główną rolę żeńską zagra, a właściwie zaśpiewa, mieszkanka dzielnicy Bukowna – Podlesie Edyta Krzemień. Była to jej premiera w tej roli. Po krótkim zwiedzaniu miasta o godzinie 17.00 cała grupa (wśród nich babcia i dziadek, rodzice, koleżanki i koledzy, sąsiedzi) zasiada wygodnie w fotelach teatru, kurtyna, wszyscy z niecierpliwością uglądają na scenie Edytę – jest! Trzy godziny, z zapartym tchem, wzruszeni oglądaliśmy spektakl, zmieniające się dekoracje, kostiumy, zaskakujące efekty zrobiły na wszystkich wielkie wrażenie, ale największą niespodziankę sprawiła nam sama Edyta. Jej wspaniały głos, dykcja, doskonała gra aktorska zachwyciła nie tylko nas ale i całą tysięczną widownię, która dawała wyraz podziwu dla talentu Edyty przerywając spektakl gromkimi brawami i okrzykami – bravo!!! – po wykonywanych przez nią partiach wokalnych. Spektakl zakończył się aplauzem na stojąco całej tysięcznej widowni. Oklaski nie milkiły, kurtyna podnosiła się w górę kilkakrotnie, każdorazowe pojawienie się na scenie Edyty wzbudzało aplauz. Kosze i wiązanki kwiatów były wyrazem podziwu dla jej talentu. Po spektaklu przed teatrem cała grupa czekała na Edytę, będzie wracała do domu z nami. W drzwiach pojawia się skromna, już bez makijażu, zmęczona Edyta, dla której koleżanki i koledzy, rodzina przygotowały piękne powitanie. Były kwiaty, uściski, łzy, gratulacje i skromne słowa Edyty „naprawdę wam się podobało?”

Foto: Filip Pietkiewicz Bednarek



**MOŻESZ POJECHAĆ Z NAMI  
NA MUSICAL WSZECHCZASÓW  
"UPIÓR W OPERZE"  
MUZYCZNY TEATR ROMA  
W WARSZAWIE**

32-332 Bukowno ul. Sławkowska 61, tel. 032 647 32 80;  
tel. kom. 0 602 358 256; email: [andatur@wp.pl](mailto:andatur@wp.pl)



USŁUGI TURYSTYCZNO - PRZEWOZOWE  
**ANDATUR**  
BARBARA KRZEMIEŃ • STANISŁAW ŚLUSARCZYK

# Z przeszłości i współczesności hutnictwa

Autor: **Stanisław Skrzyniarz**

**Dzień Hutnika - Święto pracowników ZGH Bolesław obchodzone w Dzień Św. Floriana. Zakłady Górniczo-Hutnicze Bolesław były i są największym pracodawcą w powiecie olkuskim. To dzięki tym zakładom powstało miasto Bukowno, a w nim: osiedle mieszkańców, zespoły szkół, przedszkola, obiekty sportowe, dom kultury, świetlica, hotele, ośrodek zdrowia i cała infrastruktura drogowa.**

Mówiąc o hutnikach, myślimy również o górnikach. Te zawody razem występują i żyją w symbiozie jak grzyby z drzewami. Kilka lat temu mówiono o upadku górnictwa i hutnictwa w Bukownie. Obecnie karta się odwróciła, zakłady dobrze prosperują, gromadzą środki finansowe na nowe inwestycje. Dyrektor naczelny ZGH „Bolesław” S.A. Bogusław Ochab i Zarząd planują budowy: nowej kopalni rud cynkowo-ołowiowych, dział elektrolizy cynku, ługownię, wydziały pomocnicze do przetwarzania surowców hutniczych. W wyżej wymienionych obiektach będą zastosowane nowe technologie, Dzięki nim docelowa produkcja cynku elektrolitycznego ma osiągnąć 100 tys. ton rocznie. W procesach tych będą też odzyskiwane inne metale kolorowe.

W artykule tym przedstawię historię górnictwa i hutnictwa na przestrzeni dziejów ludzkości, aż do współczesności. Najstarsze na terenie naszego kraju narzędzia kamienne znalezione przez prof. Ludomira Sawickiego w Strzegowej w powiecie olkuskim pochodzą sprzed około 5 tys. lat. Najstarszą kopalnię krzemienia na terenie Polski odnaleziono w Orońsku w powiecie radomskim. Dotychczas odkryto 20 takich ośrodków wydobywczych sprzed 3500 lat, wśród których kopalnie w Krzemionkach Opatowskich należą do największych, najlepiej zachowanych i najcenniejszych zażytków górnictwa europejskiego.

Jędrzej MULLER i Zbigniew OBNISKI autorzy ciekawej książki p.t. „Skarby ziemi” dają w niej następujący opis Krzemionek Opatowskich: „Na obszarze około 4 km i szerokości 30 – 120 metrów znajduje się przeszło 700 szybków sięgających na 5- 6 metrów w głąb ziemi.

Na Dolnym Śląsku w okolicach Dzierżoniowa, wydobywano nefryt (kamień półszlachetny barwy zielonej) oraz serpentyn (również zielony) z których wyrabiano: siekierki, głowice maczug, radła oraz topory bojowe. Około 10.000 lat temu, nie bardzo wiadomo jak i dlaczego, spośród krzemionnych głązów człowiek nagle wyróżnił kilka odmiennych błyszczących i kolorowych kamieni. Niektóre z nich były dziwnie podatne na kłucie i ciągliwe, a więc dawały się stosunkowo łatwo formować w dowolny kształt. W ten sposób odkryto metale, które występują w przyrodzie w stanie rodzimym, a więc: złoto, miedź i srebro. Najstarsze znaleziska tych metali, które ziemia przechowała do naszych dni i które oglądać można w muzeach, to przeważnie naszyjniki, pierścienie, bransolety, pieczęcie, statuetki i wazy z rodzimego złota, srebra lub miedzi. Pochodzą one z grobowców sumeryjskich i egipskich. Tak oto dobiegła swego kresu prehistoria ludzkości i rozpoczęły się wieki panowania metali. Około 5000 lat p.n.e. nastąpiła epoka miedzi. Epoka brązu około 3500 lat p.n.e. Metal był wtedy niezwykle cenny i rzadki. Bardzo szybko jednak, z chwilą odkrycia topliwości metali powstała starożytna metalurgia.

Tak czy owak praktyka wytwarzania metali z rud

kruszcowych datuje się w Mezopotamii od połowy piątego tysiąclecia p.n.e. w dolinie Nilu od około 4500- 3500 p.n.e. Kiedy w Krzemionkach Opatowskich zaczęto wydobywać krzemień, na Półwyspie Synaj już od blisko 1000 lat trwała eksploatacja turkusów i złóż miedzi. Prace górnicze, gdzie znajdowano turkusy i malachit, prowadzono przy użyciu narzędzi krzemionkowych jak w Krzemionkach Opatowskich. Sztuka metalurgii rozprzestrzeniła się następnie na północ i zachód od swej azjatyckiej kolebki:

- na Krecie epoka miedzi trwała 3500- 2500 p.n.e.

- na Cyprze w latach 3300- 2500 p.n.e.

- w Europie zaś w latach 3000- 2000 p.n.e.

Inne wydarzenie nastąpiło wkrótce, również zaskakujące, było nim odkrycie brązu, stopu zawierającego ok. 90% miedzi i 10% cyny. To nowe odkrycie stanowiło moment kapitalny w dziejach człowieka, że całą epokę określono mianem epoki brązu. Starożytni znali również rodzimy ołów już od czasów prehistorycznych, ale dopiero produkcja srebra z galeny (4000 lat p.n.e.) pozwoliła otrzymać większą ilość tego metalu. Dopiero Rzymianie prawdziwi wynalazcy hutnictwa ołowiu, nadali mu powszechne zastosowanie. W ten sposób starożytna cywilizacja, kolebka naszej nowożytnej kultury materialnej, rozwijała się stopniowo w oparciu o sześć podstawowych metali: złoto, srebro, miedź, cyna, ołów i żelazo.

Ostatni ten metal, który występuje w przyrodzie w stanie meteorytowym i w ilościach rozproszonych, a którego główny minerał, hematyt, należy do najbogatszych zasobów mineralnych kuli ziemskiej, pojawił się stosunkowo późno bo około 1800 lat p.n.e. Siódmym metalem starożytności stała się w czasach grecko-rzymskich rtęć. Dzieje górnictwa, metalurgii i ekonomiki tych siedmiu metali stanowią w sobie jedną z najbardziej pasjonujących przygód ludzkości. Ich historia żyje w legendzie Złotego Runa aż po Eldorado zdobywców obu Ameryk. Kopalnie galeny srebronośnej wydobywano od 1500 roku p.n.e. Do 100 roku n.e., a następnie od 1864 roku po czasy współczesne. Kopalnie olkuskie były najcenniejszym klejnotem w skarbie Rzeczypospolitej. W rejonie Laurium znaleziono ponad dwa tysiące szybków, połączonych między sobą labiryntem chodników i korytarzy o łącznej długości około 140 kilometrów. Podobnie królewski geometra Deutsch naliczył w 1761 roku w okolicach Olkusza ponad 600 szybów. Technika olkuskich górników i hutników należała również do szczytowych osiągnięć światowego górnictwa kruszcowego przez wiele stuleci. Nasz region uczestniczył bardzo wcześnie w tym rozwoju, co decydowało o dominującym udziale naszych doświadczeń i tradycji w polskim przemyśle metali nieżelaznych na przestrzeni dziejów. Ten właśnie взгляд skłania nas do popularyzacji wiadomości o metalach kolorowych, których podobnie jak nasi przodkowie-jesteśmy wytwórcami.

Miejska Biblioteka Publiczna

# Elizabeth Bennet czyli klub miłośników Jane Austin

Autor: **Barbara Maj**

**„Klub** miłośników Jane Austin” to film, który opowiada o grupie znajomych, którzy raz w miesiącu spotykają się aby dyskutować o powieściach tej wybitnej pisarki. Do tytułowego klubu należą ludzie o różnych charakterach i temperamentach - dzieli ich wszystko, a łączy miłość do twórczości Jane Austin. Nie widziałam tego filmu ale według słów krytyków jest uroczy i pełen ciepła.

Jane Austin. Była szczupła drobna i niepozorna. Dziewiętnastowieczna pisarka angielska okresu regencji, córka pastora, autorka tylko sześciu powieści, ale za to jakich powieści! „Duma i uprzedzenie”, „Perswazje”, „Rozważna i romantyczna”, „Emma”, „Mansfield Park”, „Opactwo Northanger”. Jej spuścizna literacka wywarła wielki wpływ na wiele pokoleń czytelników, a właściwie głównie czytelniczek. Ciekawostką jest, że z jej książkami nie rozstawała się nigdy królowa Wiktoria. Zawsze towarzyszyły jej we wszystkich podróżach, miała je wszystkie na swoim nocnym stoliku i nikomu nie wolno ich było ruszać. Angielska królowa twierdziła też, że nie usnie dopóki nie przeczyta przynajmniej kilku kartek obojętnie której powieści. Twórczość Jane Austin dociera też do wielu nowych odbiorców poprzez liczne adaptacje sceniczne oraz ekranizacje kinowe i telewizyjne.

Jej najbardziej znaną powieścią jest „Duma i uprzedzenie” (zarazem moja ulubiona), jej bohaterką jest Elizabeth Bennet, piękna, mądra ale jednocześnie uboga panna bez posagu. Elizabeth jest jedną z pięciu córek państwa Bennet. Co robi więc jej matka? Bezustannie szuka dla nich mężów. Każdy kawaler, który pojawia się w okolicy jest traktowany jako potencjalny kandydat na męża. Starania pani Bennet zostaną uwieńczo-

ne sukcesem, jej dwie najbardziej udane córki, Jane i Elizabeth wyjdą szczęśliwie za mąż. Książka jest świetnie napisana, Austin trafnie charakteryzuje środowisko ubogiej szlachty, ziemiaństwa i arystokratów. Dialogi skrzą się dowcipem i specyficznym humorem.

W powieści „Mansfield Park”, bohaterką jest uboga Fanny Price, która zamieszkuje w bogatym domu u wujostwa w ich pięknej posiadłości. Traktowana jest tam dobrze, ale niestety jest nieszczęśliwie zakochana w swoim kuzynie Edmundzie. Biedna Fanny jest świadkiem fascynacji Edmunda inną panną. Po wielu perypetiach wszystko kończy się dobrze i Fanny zostaje jego żoną.

Inna bohaterka powieści Austin - Emma (z powieści pod tym samym tytułem), panna bardzo bogata i piękna, zajmuje się swataniem swoich znajomych. Nie wychodzi jej to zbyt dobrze - chcąc swatać swoją przyjaciółkę z pastorem wpłataje się w intrygę, ponieważ pastor sam ma ochotę zostać jej mężem. Bohaterki „Rozważnej i romantycznej”, dwie ubogie siostry, nie mają żadnych szans na bogaty ożenek. Tytułowe panny to rozważna i spokojna Elinor oraz Mariane, która z racji swego romantyzmu omal nie straciła honoru i czci. W tym środowisku panny muszą szybko wychodzić za mąż. Jeżeli tego nie zrobią, stracą szacunek otoczenia i środki do życia. Większość

z nich podporządkowuje się obowiązującym zwyczajom i prawom ale są też wśród nich buntowniczkami, wierzące, że miłość to coś więcej niż życiowe bezpieczeństwo. Taka jest Elizabeth, takie są Elinor i Mariane, Emma i Fanny. Młode kobiety, główne bohaterki powieści Jane Austin, wierzą, że w poszukiwaniu szczęścia nie wolno iść na skróty, że zbyt łatwo zejść wtedy na manowce. Jest to niezbyt odkrywcze, ale jakże prawdziwe. Dlatego powieści Austin są wciąż bardzo modne, wciąż mamy ich nowe ekranizacje. Jej powieści były ekranizowane aż ponad czterdzieści razy. Reżyserzy twierdzą, że jej książki to właściwie gotowe scenariusze melodramatów lub komedii romantycznych.

Mimo krótkiego życia, Austin zmarła mając zaledwie 42 lata, jej życiorys sam mógłby stanowić kanwę filmu i w rezultacie powstał film „Zakochana Jane”, który opowiada o jej życiu, o tym że w młodości sporo flirtowała i mimo, że była panną do końca życia, miała kilku pretendencjów do swej ręki.

Zachęcam serdecznie do odwiedzenia naszej biblioteki i sięgnięcia po jej powieści. Nie ukrywam, że twórczość Austin to ucztą głównie dla pań, ale sprawdźcie panowie, bo może Wam także się spodobać. Naprawdę warto spróbować.

## Powiatowy Konkurs Czytelniczy „Podróż w krainę klasyki”

Miejska Biblioteka Publiczna w Bukownie serdecznie zaprasza do wzięcia udziału w Powiatowym Konkursie Czytelniczym.

Konkurs przeznaczony jest dla uczniów szkół gimnazjalnych i odbędzie się w dniu 11.06.2008 r. o godz. 9.30 w siedzibie naszej Biblioteki w Bukownie przy ulicy Kolejowej 3. Warunki konkursu określa załączony regulamin. Każdy uczestnik otrzyma upominek, a 5 laureatów cenne nagrody. Informacje dotyczące konkursu można znaleźć na stronie internetowej [www.mbpbukowno.pl.tl](http://www.mbpbukowno.pl.tl), [www.bukowno.pl](http://www.bukowno.pl)



MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA  
W BUKOWNIE

### Regulamin Powiatowego Konkursu Czytelniczego „Podróż w krainę klasyki” organizowanego przez Miejską Bibliotekę Publiczną w Bukownie

1. Konkurs przeznaczony jest dla uczniów szkół gimnazjalnych.
2. Aby wziąć udział w konkursie, należy zapoznać się z następującą literaturą:
  - Jane Austin „Duma i uprzedzenie”
  - Karol Dickens „Klub Pickwicka” t. 1-2
  - William Makepeace Thackeray „Pierścień i Róża”
3. Termin zgłaszania udziału w konkursie upływa 31 maja 2008 roku. O zgłoszeniu można poinformować telefonicznie, tel. (032) 642 12 62. Należy podać imię i nazwisko uczestnika, klasę, szkołę oraz nazwisko opiekuna.
4. Liczba uczestników jest ograniczona (po 5 uczniów z każdego gimnazjum).
5. Konkurs odbędzie się w siedzibie Miejskiej Biblioteki Publicznej w Bukownie przy ulicy Kolejowej 3, 11 czerwca 2008r. o godz. 9.30.
6. Zadaniem uczestników konkursu będzie udzielenie pisemnych odpowiedzi na pytania zawarte w teście.
7. W konkursie zostanie wyłonionych 5 laureatów z największą ilością punktów.
8. W przypadku jednakowej ilości punktów zostaną zadane przez jury dodatkowe pytania.
  9. Odpowiedzi będzie oceniać 4 osobowe jury.
  10. Ogłoszenie wyników i wręczenie nagród laureatom nastąpi po zakończeniu konkursu czyli 11 czerwca o godz. 13.00

Miejskie Przedszkole w Bukownie

# Zajęcia pokazowe dla nauczycieli przedszkoli z powiatu olkuskiego

Autor: Ewa Półtorak

**3** kwietnia 2008 r. w Miejskim Przedszkolu w Bukownie odbyły się zajęcia pokazowe dla nauczycieli wychowania przedszkolnego z powiatu olkuskiego. Spotkania takie stanowią jedną z najbardziej preferowanych form doskonalenia nauczycieli, podczas których prowadzący je nauczyciel prezentuje różnorodne formy i metody pracy wychowawczo-dydaktycznej z dziećmi. Ten rodzaj dzielenia się wiedzą i umiejętnościami pedagogicznymi zainicjowała w tym roku szkolnym Pani Justyna Wiejaczka – doradca metodyczny d/s przedszkoli Powiatu Olkuskiego.

Zajęcia pokazowe odbywają się cyklicznie w okolicznych placówkach przedszkolnych. W naszym przedszkolu gościliśmy koleżanki nauczycielki z ościennych placówek. Wśród obecnych były również P. Justyna Wiejaczka – doradca metodyczny, P. Grażyna Łebek – Chęć – były wizytator przedszkoli, P. Gizela Szlęzak - dyrektor przedszkola oraz opiekun nauczyciela stażysty, prowadzącego zajęcia pokazowe – nauczyciel dyplomowany Ewa Półtorak. Zajęcia, które swym zakresem obejmowały obszar edukacji matematycznej i przyrodniczej prowadziła w Grupie VI dzieci 6 – letnich „Leśnych Ludków” - Magdalena Olesińska.

W czasie zajęć pokazowych nauczycielka ukazała różnorodne formy działań edukacyjnych, mające na celu kształtowanie pojęć matematycznych oraz wzbogacenie wiedzy przyrodniczej. Osnowę działań edukacyjnych stanowił temat kompleksowy „Wiosenne kwiaty”. W pierwszej części zajęć dzieci podejmując różnorodne formy działania zaproponowane przez nauczycielkę zaprezentowały swoje umiejętności matematyczne oraz bogaty zasób wiadomości na temat świata roślin, ich potrzeb i ochrony. Drugim etapem zajęć i zarazem końcowym były proste prace ogrodnicze, polegające na samodzielnym sadzeniu przez dzieci cebulek kwiatowych do doniczek z ziemią. Atrakcyjność i efektywność zajęć wychowawczo – dydaktycznych podniosły różnorodne i ciekawe pomoce dydaktyczne, które stażystka zastosowała w przebiegu zajęcia. Działalności dzieci towarzyszyła radość, spontaniczność, chęć działania i ogromne zainteresowanie, widoczne zaś efekty świadczyły o tym, że zamierzone przez nauczycielkę cele zostały w pełni osiągnięte. Zajęcia bardzo się podobało wszystkim uczestnikom spotkania.

**10–12 VI 2008 r.**

w godz. 9.30 – 11.30

## Dni Otwartych Drzwi

w Miejskim Przedszkolu w Bukownie  
przy ul. Niepodległości 11 oraz  
w Filii przy ul. Sławkowskiej 133

### Zapewniamy:

- ułatwienie przyszłym przedszkolakom lepszego startu przedszkolnego;
- złagodzenie negatywnych doznań i przykrych napięć emocjonalnych związanych z przystosowaniem się do środowiska przedszkolnego;
- bezstresowe nauczenie dzieci roli przedszkolaka;
- nawiązanie szerokiej, bezpośredniej współpracy z rodzicami przyszłych wychowanków;
- poszerzenie wiedzy rodziców na temat pracy przedszkola.

**ZAPRASZAMY**

## Nadejście wiosny z Jedyneką

**Jak** co roku w Zespole Szkół nr 1 w Bukownie uczczono nadejście wiosny. Z tą tylko różnicą, że z powodu nadchodzących świąt Wielkanocnych w dniu 19 marca, a nie 21 marca jak to wypada w kalendarzu. Uczniowie mieli okazję rywalizować w ciekawych konkursach i trzeba przyznać, że każda z klas solidnie się przygotowała. Walory prezentacji oceniało jury, które skrupulatnie notowało punkty za każdy konkurs.

Można powiedzieć, że rywalizacja była ogromna. Uczniowie musieli najpierw zaprezentować najpiękniejszy strój i oryginalny makijaż wiosenny – wykonany na Sali gimnastycznej w ciągu 5 minut. Następnie każdy zespół klasowy w ciągu 15 minut zmagął się z robieniem swojej pomysłowej marzanny z przygotowanych wcześniej materiałów. Kolejną konkurencją była prezentacja klasowych utworów o tematyce wiosennej. Niektóre klasy zaskoczyły profesjonalizmem, gdyż oprócz utworu przygotowały całe układy taneczne. W każdym konkursie można było zająć maksymalnie 10 punktów.

Po zsumowaniu wyników jury wyłoniło następujących zwycięzców w Szkole Podstawowej:

**I miejsce i 300 zł dofinansowania do wycieczki zdobyła klasa 5b,**

**II miejsce exequo oraz jeden dzień bez pytania i słodycze zdobyły klasy 4b i 4c.**

W Gimnazjum rywalizacja była również bardzo zacięta, a tabela zwycięzców wyglądała następująco:

**I miejsce i 300 zł dofinansowania do wycieczki zdobyła klasa 2e,**

**II miejsce i jeden dzień bez pytania oraz słodycze zdobyła klasa 3b,**

**III miejsce i 1 dzień bez pytania oraz słodycze zdobyła klasa 2b.**

Po twarzach uczniów było widać, że świetnie się bawią i na pewno lepiej, gdy ten szczególny dzień dla młodzieży mogą oni spędzić w tak atrakcyjny, a zarazem twórczy sposób w szkole. Wspomnieć należy, że organizatorkami tego dnia były mgr Justyna Wilk, mgr Małgorzata Moszczyńska, mgr Justyna Zarębczan i mgr Kamila Mastowska. Uczniowie i organizatorzy Dnia Wiosny kierują wyrazy podziękowania dla fundatora nagród firmy BOLON S.A. Bukowno ul. Kolejowa 37.



Zespół Szkół Nr 2

# Żeby zdrowym być, trzeba zdrowo żyć!

Autor: **Członkowie szkolnego koła PCK** - opiekun **Jadwiga Kosowska**

**...czyli o tym jak anioł brał diabła za rogi. Pod takim hasłem 9.04. w naszej szkole obchodziliśmy Światowy Dzień Zdrowia. Uczniowie klas IV-VI w krótkich, ale zabawnych scenkach pokazywali jak dbać o zdrowie.**

Nie było to łatwe, ponieważ w różnych aspektach życia o człowieczą duszę walczył anioł z diabłem. Nie była to równa walka, wysłannik piekieł miał do zaoferowania życie bez wody i mydła (co dla niektórych, o zgrozo!, było ogromną pokusą), wylegiwanie się przed telewizorem, zjadanie cukierków, ciasteczek, hot-dogów, hamburgerów i picie coca-coli. Z kolei niebiańska istota namawiała do dbania o higienę osobistą, uprawiania sportu, a także właściwego odżywiania się. Mogliśmy dzięki niej poznać walory witamin oraz to, w jakich produktach się znajdują. Ostatecznie rozsądek wziął górę i diabeł został przepędzony. Nie miał bardzo zmartwionej miny, bo wiedział, że na świecie nie brak ludzi, którzy lekceważą swoje zdrowie. Mamy jednak nadzieję, że w naszej szkole już nikogo takiego nie znajdzie.

Nasz apel zakończył pokaz taneczny przygotowany przez grupę dziewcząt z klasy II gimnazjum.

## MIEJSKI OŚRODEK SPORTU I REKREACJI

zaprasza na

## FESTYN SPORTOWO-REKREACYJNY

**z okazji DNIA DZIECKA**  
w dniu 30.05.2008/piątek/ od  
godz.9.00-18.00

### PROGRAM IMPREZY

9.00-12.00. BIEGI DLA DZIECI I MŁODZIEŻY

Dystanse i kategorie

1/100m przedszkolaki dziewczęta

2/100m przedszkolaki chłopcy

3/200m kl.I-II dziewczęta

4/200m kl.I-II chłopcy

5/400 m kl.III-IV dziewczęta

6/400m kl.III-IV chłopcy

7/600m kl.V-VI dziewczęta

8/800m kl V-VI chłopcy

9/ 800m kl I-III Gimnazjum dziewczęta

10/ 1000m kl I-III Gimnazjum chłopcy

9.00-18.00 OGRÓDEK REKREACYJNY

**„Zostań mistrzem własnego ciała” i sprawdź swoje możliwości na:**

- Ściance wspinaczkowej
- Boisku dmuchanym. Gra w piłkę nożną „sam na sam”
- Bramce - celności z pomiarem szybkości oddanego strzału
- W mini koszu
- Na rowerowym torze przeszkód
- chodzeniu na szczudłach
- skakance z pomiarem ilości skoków i spalonych kalorii

## SPORT W BUKOWNIE

# Mamo, tato baw się z nami

Autor: **Grażyna Kowina-Świderek**

**Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji po raz kolejny zorganizował Turniej sportowo-rekreacyjny „Mamo, tato baw się z nami”. Była to już IX edycja turnieju. W zabawie brały udział klasy pierwsze z wychowawcami i rodzicami.**

Patronat nad imprezą objęła FIRMA SCHNEIDER ELECTRIC BUKOWNO. Kolejny raz słodycze dla dzieci ufundowały ZAKŁADY USŁUGOWE EZT. Zmaganiom dzieci kibicował ich przedstawiciel pan Krzysztof Koper. Uroczystego otwarcia Turnieju dokonał Sekretarz Miasta Marcin Cockiewicz.

Na początek zatańczyła dla wszystkich grupa taneczna pod opieką pani Edyty Werner. Jak zwykle przygotowano 10 konkurencji sportowo-zabawowych.. Zawodnicy walczyli o puchary i sprzęt sportowy dla klas. Startujący otrzymali, słodycze, napoje i pamiątkowe butony z imprezy. Starsze klasy z trybun gorąco dopingowały swoich młodszych kolegów i koleżanki.

W turnieju zwyciężyła klasa I A, która zdobyła 27 punktów, przed klasą I C-23 punkty i klasą IB 16 punktów.

Serdeczne podziękowania należą się sponsorom, pielęgniarce za pomoc medyczną, MOK za nagłośnienie i sekcji lekkoatletycznej MOSiR za pomoc w przeprowadzeniu imprezy.

## ZAPOWIEDZI SPORTOWE

Już dzisiaj serdecznie zapraszamy mieszkańców Bukowna na VI OGÓLNOPOLSKI BIEG ULICZNY o Puchar Burmistrza Miasta Bukowno na dystansie 10 km, który odbędzie się 8 czerwca na stadionie sportowym MOSiR o godz. 17.00 Oprócz kategorii generalnej Kobiet i Mężczyzn oraz wielu kategorii wiekowych przewidziano kategorię MIESZKAŃCÓW BUKOWNA. Trzy pierwsze kobiety i 6-ciu pierwszych mężczyzn - mieszkańców Bukowna otrzyma atrakcyjne nagrody rzeczowe.

Przewidziano także kategorię pracowników ZGH. Trasa biegu - start i meta stadion MOSiR-ul. Ks. Zelka, 1-go Maja, ul.Pocztowa, Reymonta, Spacerowa, Sienkiewicza, Ks. Zelka/3 pętla/

Zapisy do biegu od godz. 15-16.45 na Hali Sportowej. Opłata startowa 10 zł, w ramach której zawodnik, otrzyma numer startowy, pamiątkowy medal, koszulkę, posiłek, napoje na start i mecie. Serdecznie zapraszamy mieszkańców do udziału w biegu, prosimy także o doping dla biegających.

Dyrektor biegu **Grażyna Kowina-Świderek**

SAMORZĄD MIESZKAŃCÓW CENTRUM POŁUDNIE serdecznie zaprasza dzieci od 2 lat do 12 lat na imprezę zorganizowaną z okazji Dnia Dziecka 31 maja 2008 o godz. 11.00-14.00 na boisku bocznym MOSiR w Bukownie.

Przygotowano wiele atrakcji i niespodzianek.

Przewodnicząca Zarządu **Grażyna Kowina-Świderek**

Serdecznie zapraszamy 1 czerwca o godz. 10.00 na Halę Sportową MOSiR gdzie odbędą się V MŁODZIEŻOWE MISTRZOSTWA POWIATU OLSKUSKIEGO KARATE KYOKUSHIN MŁODZIKÓW I KADETÓW.

**Sensej Sławomir Rudawski**

## Paintball Battle field ARENA

Zwycięstwo jeszcze nigdy  
nie było tak trudne

P.W.

Zaltobis



• NOWE POWIĘKSZONE POLE  
DO PAINTBALLA Z LASEM

- imprezy integracyjne dla firm i szkół
- aktywny wypoczynek
- wielkie paleniska, grille, ogniska, pieczonki
- 2 ha terenu leśnego
- ASG
- strzelnica pneumatyczna
- gry i zabawy sprawnościowe
- domki letniskowe
- parking



Centrum Rekreacji Sportu i Wypoczynku  
w Bukownie ul. Spacerowa  
tel. 694 456 778, 694 456 777, 694 456 779  
<http://www.zaltobis.pl/>

## Zrób porządek w swoich finansach

[www.peritus.com.pl](http://www.peritus.com.pl)

**PERIUS**

Twój doradca finansowy

Tylko u nas

Najwięcej Banków

Najlepsze oferty

NAWET GDY MASZ JUŻ KREDYT  
DOSTANIESZ NOWY

### KREDYTY GOTÓWKOWE

Wypłata pieniędzy w tym samym dniu

### KREDYTY ODDŁUŻENIOWE

Splata wszystkich kredytów, kart  
kredytowych, debetów na koncie!!!

Nawet do 100 000 zł

### KREDYTY HIPOTECZNE

Dojazd do klienta

Oprocentowanie 1,95%

Jesteśmy  
do Państwa  
usług

**OLKUSZ**, ul. K. K. Wielkiego 29  
III p. pok.44, tel. 032 754 46 80

## CENTRUM WYMIANY OPON

• BLACHARSTWO • LAKIERNICTWO • MECHANIKA POJAZDOWA • DIAGNOSTYKA •

### POJAZD ZASTĘPCZY

### POMOC DROGOWA - ASISTANCE 24 h

- Osobowe, dostawcze, ciężarowe do 18 cali
- Oferujemy wymianę i wyważanie ogumienia na najnowszym sprzęcie firmy „Hofmann” w systemie VMP
- Wirtualny pomiar płaszczyzn korekcyjnych VMP  
- najszybszy i najdokładniejszy sposób wyważania kół
- Sprzedaż opon letnich, zimowych oraz felg w cenach promocyjnych:

Grupa Goodyear - Goodyear, Dunlop, Fulda, Sava, Dębica

Grupa Michelin - Michelin, Kleber, BF Goodrich, Kormoran

Grupa Continental - Continental, Uniroyal (klasa S/T),

Continental, Uniroyal (klasa H/V i opony dostawcze), Conti Cuper

- Przechowalnia wymienionych kół - opon przez sezon zima-lato
- Urządzenie do mocowania odważników za szprychami felg aluminiowych



**NOWOŚĆ!!!** Głowica montażowa felg ALU (nie rysuje powłoki felgi)

**AUTO SERWIS TEST**

Bukowno, ul. Spacerowa I  
tel. 032 6421-202, kom. 602 742 039

## Nowe Renault Clio Grandtour



[www.renault.pl](http://www.renault.pl)

### TERAZ W KREDYCIE NISKA RATA I UBEZPIECZENIE GRATIS

Dla kredytu niska rata na 96 miesięcy oferowanego przez RCI Bank Polska S.A., o nominalnej stopie oprocentowania w skali rocznej 10,60%, przy wpłacie własnej 0%, z ubezpieczeniem kredytobiorcy i prowizją bankową 3% (klient indywidualny) RRSO wynosi 15,79%. Kredyt połączony jest z rocznym pakietem ubezpieczeniowym gratis: AC/OC/NNW/Zielona Karta/Car Assistance/Mini Car Assistance w Programie Renault-Allianz (Pakiet specjalny). Stan na dzień 3.03.2008 r. Liczba samochodów w ofercie ograniczona. Szczegóły u Autoryzowanych Partnerów Renault. Szczegółowe informacje dotyczące odzysku i recyklingu samochodów wycofanych z eksploatacji na stronie internetowej: [www.renault.pl](http://www.renault.pl)



# GŁOWACZ W. Sp. z o.o.

ul. Wojska Polskiego 9

43-603 Jaworzno,

tel. 032 61 55 999